

Sparkle [movie ver.] / RADWIMPS

Lyrics: Yohjiro Noda, English Interpretation: Norih
(This movie version partially differs from the original CD version.)

[Verse 1]

Mada kono sekai wa boku wo kainarashite tai mitai da
(This world still seems to want to keep on taming me.)
Nozomi doori ii darou? Utsukusiku mogaku yo
(Just as they wishes, right? I'll beautifully struggle against it)

Tagai no sunadokei nagame nagara kisu shiyou
(Let me kiss you, watching each other's sandglasses)
"Sayounara" kara ichiban tooi basho de machiawase you
(Let's meet up where the farthest place from "Good bye")

[Interlude 1]

[Verse 1]

Jisho ni aru kotoba de dekiagatta sekai wo nikunda
(I hated the world built up with words in a dictionary)
Mangekyo no naka de hachigatsu no aru asa
(In a kaleidoscope, in one morning in August)

Kimi wa boku no mae de hanikande sumashite miseta
(You dared to get prudish bashfully in front of me)
Kono sekai no kyokasho no youna egao de
(Wearing a smile just like in a textbook of this world)

[Interlude 2]

[Verse 1]

Tsui ni toki wa kita kino made wa joshou no joshou de
(The time has finally come over the prologue to the prologue until yesterday)
Tobashiyomi de ii kara koko kara ga boku dayo
(You can skim it as my main chapter starts from here)
Keiken to chishiki to kabi no hae kakatta yuki wo motte
(Drawing on my past experience, knowledge and mildewy courage)
Imada katsute nai supi-do de kimi no moto e daibu wo
(I'll dive to you at speed higher than ever before)

[Bridge]

Madoromi no naka de namaatatakai ko-ra ni
(Over the lukewarm cola in a drowse)
Koko de nai dokoka wo yume mita yo
(I dreamed some place different from here)
Kyoshitsu no mado no soto ni
(Outside the windows of my class room)
Densha ni yurare hakobareru asa ni
(In the morning while I'm jolted in a train)

Oh

[Chorus]

Unmei da toka mirai toka tte kotoba ga doredake te wo
(No matter how far the words like "fate" or "future" reach for)
Nobasou to todoka nai basho de bokura koi wo suru
(We will fall in love in a place where they can't get at)
Tokei no hari mo futari wo yokome de minagara susumu
(The clock hands proceed taking a side glance at us)
Sonna sekai wo futari de isshou iya , nansho demo
(In such world, throughout our lifetime, no, in any number of chapters)

Ikinui te ikou
(Let's live on together)

Hoh

[Interlude 3]

[Verse 2]

Aishi kata sae mo kimi no nioi ga shita
(Even the way of my love was scented with you)
Aruki kata sae mo sono warai goe ga shita
(Even the way of my walk carried the voice of your laughter)

Itsuka kiete nakunaru kimi no subete wo
(All of you that would vanish eventually)
Kono me ni yakitsukete oku koto wa
(To burn it into my memory)
Mou kenri nanka ja nai gimu dato omou nda
(Now it is, I believe, more my duty than my right)

[Interlude 4]

[Chorus]

Unmei da toka mirai toka tte kotoba ga doredake te wo
(No matter how far the words like "fate" or "future" reach for)
Nobasou to todoka nai basho de bokura koi wo suru
(We will fall in love in a place where they can't get at)
Tokei no hari mo futari wo yokome de minagara susumu
(The clock hands proceed taking a side glance at us)
Sonna sekai wo futari de isshou iya, nansho demo
(In such world, throughout our lifetime, no, in any number of chapters)

Ikinui te ikou
(Let's live on together)

Hoh